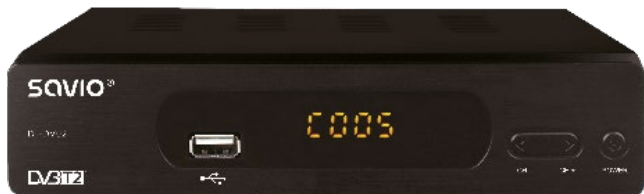


SQVIO®

DT-DV02

HD DIGITAL TERRESTRIAL RECEIVER DVB-T / DVB-T2

DEKODER DO ODBIORU
NAZIEMNEJ TELEWIZJI CYFROWEJ
DVB-T / DVB-T2



USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Thank you for choosing Savio product!

👉 If our product meets your expectations, share your opinion with other people on the portal ceneo.pl, social media or on the website of the store where you made the purchase. If you want to show our device on SAVIO Facebook Page, we will be very pleased.

💡 If there is something that we could improve on our products, please write to us at support@savio.net.pl

Thanks to your feedback, we will be able to better adapt the product to your expectations.

Before starting the use of purchased device it is recommended to read the whole manual.



It is forbidden to remove the casing or the back cover from the device under risk of electric shock. Even when the device is turned off, dangerously high voltage may exist inside the enclosure. There are no parts or elements inside the device that can be replaced or repaired by the user. In the event of damage, repair may only be performed by an authorized service point. The power cord may only be replaced by a competent service workshop.



The exclamation point symbol within a triangle tells the user that written instructions for use and maintenance are included with this particular appliance.



Warning: this symbol warns against high voltage inside the equipment which could result in electric shock or personal injury.

1. Safety conditions:

- Before using the product, read the instructions included in the package.
- Read all warnings carefully.
- Follow all instructions carefully.
- Do not use the device near water or wet places.
- Clean the device only with a dry cloth.
- Do not cover the ventilation openings in the device. Installation should be carried out in accordance with the manufacturer's instructions.
- The device should not be placed near any heat sources such as heaters, radiators, stoves or other sources that generate heat.
- Make sure the power cord is not kinked or pinched. This mainly applies to the place where the plug is connected and the area where the cable is connected to the device.
- Only additional accessories indicated directly by the manufacturer should be used.
- Disconnect the device in the event of strong lightning strikes and in a situation when it will not be used for a long time.
- All servicing should be performed by qualified service technicians. Service is required in the event of any damage to the device, for example: damage to the power cord or plug, flooding of the device, penetration of a foreign element, exposure to moisture or a strong source of heat, and in the event of a malfunction due to dropping the device.

WARNING:

Make sure the power source is correct. Do not touch the power cord or plug with wet hands when plugging or unplugging the appliance. Before connecting the power cord to the power source, make sure that the main power device switch is in the „OFF” position to avoid damaging the device. A damaged power cord presents a high risk of electric shock or fire. Never use a damaged cord while operating the device.

2. Remote controller:

STANDBY: Enable / disable

MUTE: Mute the sound

PVR: Personal Video Record

HDMI: Set video output to HDMI

ASPECT: Image aspect ratio

TIMER: Automatic shutdown after specific time

FR: Fast rewind

FF: Fast forward

PREV: Previous

NEXT: Next

PLAY: Play recorded program or movie

PAUSE: Pause recorded program or movie

TIME SHIFT: Pause the TV program

REC: Record: start / stop

AUDIO: Change audio mode

GOTO: Go forward or backward during playback of recorded file

TTX: DVB-T2 teletext

USB: Open the USB drive

EPG: Electronic Program Guide

INFO: Display program information during full-screen playback

CH+ ▲ / CH- ▼: Go to the next / previous channel

LEFT ◀ / RIGHT ▶: Choice: left / right

OK: Confirm the selection of the operation menu

MENU: Main menu

EXIT: Go back to full screen display

VOL + / -: Adjust the volume + / -

FAV: Show the list of favorite programs

SUB: Enable / disable subtitles

PAGE + / -: Page up / down in program and media list mode

NUMERIC KEYPAD: <0-9>

RECALL: Go back to the previous menu

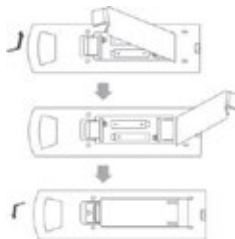
TV / RADIO: Switch between TV and Radio mode



3. Battery installation:

Insert the battery while observing the correct positioning of the battery as shown in the picture below:

- Remove the battery cover in the direction of the arrow.
- Insert 1.5 V AAA battery, paying attention to its correct position.
- Replace the battery cover.



If the remote control does not work, even when it is used near the device, replace the battery with a new one.

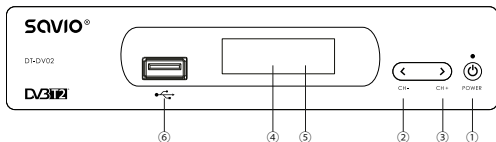
WARNING:

- Keep the batteries out of the reach of children. If swallowed, see a doctor immediately.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not attempt to recharge, drill, disassemble, or throw the battery into fire.

- Do not drop, put down or hit the remote control. It may damage it and cause malfunction.
- Do not mix used and new batteries.
- If the remote control will not be used for an extended period of time, remove the batteries.

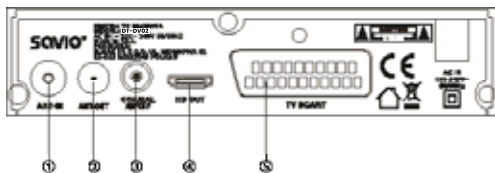
4. Front panel:

- 1 Power button
- 2 Previous channel
- 3 Next channel
- 4 LED display
- 5 Remote control signal sensor
- 6 USB port



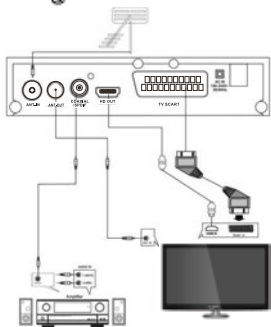
5. Rear panel:

- 1 Digital terrestrial broadcasting signal input
- 2 Digital terrestrial broadcasting signal output
- 3 Digital audio output
- 4 HDMI 1.4 digital video output
- 5 TV SCART output



6. Device installation / connection:

Before connecting the set-top box to the TV, make sure that it is placed on a flat and stable surface. Once the tuner is in place, connect it to the TV and other peripherals. See the diagram below and your TV's instruction manual for information on cable installation.



7. Installation guide:

If you are using the device for the first time or reset to factory settings, the installation guide menu appears on the TV screen. Follow the help instructions to select your preferred menu language, appropriate country „region“ and start channel search.

- **OSD Language:** Select the Language using direction buttons.
- **Country:** Use the directional buttons to select the Country.
- **Channel Search:** Using the directional buttons and the „OK“ button, start automatic channel search.

If no channels were found during the channel search, check the antenna connection and that the antenna is working. After scanning, the receiver will automatically save the channels found and display the first channel on the list.

While using the unit, you can access the channel search menu to perform an automatic or manual search. Press the „MENU“ button on the remote control and then select Channel Search by using the „RIGHT / LEFT“ buttons. The menu will provide options to customize the settings. Use

the „UP / DOWN“ buttons to select an option and press „RIGHT / LEFT“ respectively to adjust the settings. Pressing „EXIT“ will exit to the Main menu.

8. Main menu:

Most of the functions are available in the main menu. Follow the help information at the bottom of the menu to modify the preference options. The password will be required when modifying the advanced options. The default password is „000000“.

„MENU“ button – access to the main menu.

„RIGHT“ / „LEFT“ buttons – navigate through the menu / adjust settings according to your preferences.

„OK“ button – confirmation of option selection.

„EXIT“ button – exit.

8.1 Program settings:

You can edit and sort channels, check the TV program guide and set the „LCN“ (program / channel order in the DVB-T2 receiver list):

- To edit the program preferences (lock, skip, add to favorites, move or delete the program), you must enter the password. The default password is „000000“. The main unlock password is „888888“.
- EPG is an on-screen TV guide that shows scheduled programs in advance for each tuned channel. Press the EPG key on the remote control to access the electronic program guide.
- Sorting of found channels. Note: It is important to disable the LCN function when sorting channel positions. The „Sort“ function allows you to sort the channels using various methods:
 - a) LCN – Will sort the channels in ascending order.
 - b) Program name – It will sort the programs in alphabetical order.
 - c) Program ID – It will sort the channels by service identifier.
 - d) ONID – Will sort according to ONID (Original Network ID).

8.2 Image settings:

The Image Options allow you to set various functions, such as:

- Aspect Ratio: The video aspect ratio can be 4:3 or 16:9. Standard video aspect ratio of standard definition video should be 4:3 and high definition video 16:9. For great quality on TV, press „MENU“ and then go to aspect ratio setting options.
- Resolution: Depending on the device, select the appropriate resolution in the range: 576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p.

8.3 Channel search settings:

- Auto Search – this option will automatically search for TV and radio channels and save them after scanning. All previously saved channels and settings will be overwritten.
- Manual Search – allows you to search for new channels without removing previously saved settings.
 - a) Select „MANUAL SEARCH“ and press the „OK“ or „RIGHT“ button. The Manual Channel Search screen appears.
 - b) Press the „RIGHT“ or „LEFT“ buttons to select the channel frequency.
 - c) Press the „OK“ button to start searching for new channels.
 - d) If a new channel is found, it will be stored along with the other channels. If no other channels are found, it will automatically exit searching as soon as the scanning process is over.

8.4 Time settings:

It allows you to set:

- Time Offset: Select auto or manual for GMT offset correction.
- Country Region: Select your country region when time shift is set to AUTO.
- Time Zone: Select a time zone offset when time shift is set to „MANUAL“.
- Sleep, Power On / Off: select a specific time for the automatic shutdown function in the time interval from 1 to 12 hours or disable it.

8.5 Menu language:

The menu includes the following options:

- OSD Language: Change the on-screen display language.
- Subtitle Language: Select the subtitle language.
- Audio Language: if the program is available with multiple languages, user preferences will be set with this function.

8.6 System settings:

The menu includes the following options:

- Parental Guidance: option to set the age range in the range from 4 to 18 years. A code must be entered to access this feature. The default password is „000000“. To deactivate the function, set it to „Off“.
- Set Password: allows you to change the default password.
- Restore Factory Default: allows you to restore the device to the factory default settings. To do this, enter the password: „000000“. When finished, confirm with the „OK“ button. Note: This function will delete all saved channels and your personal setting.
- Information: It allows you to display the current software version of the device.

9. USB port:

The USB menu has four options:

- Multimedia: In TV mode, press the „USB“ button to access the Multimedia menu. The menu contains four different options: Music, Photo, Movie and PVR.
 1. Playing music: select „MUSIC“ icon, move the cursor to enter the path of the desired audio file. Press the „OK“ button to open the selected audio file.
 2. Viewing photos: select the „PHOTO“ icon and enter the path of the desired photo files. Press the „OK“ button to display the indicated image files.
 3. Playing Videos: Select the „MOVIE“ icon and move the cursor to select the path of the desired video files. Press the „OK“ button to play the desired video files.
 4. PVR playback: select the „PVR“ icon. Select the recorded file you want to play, press „OK“ to start playback. Press the „RECALL“ key to go to the parent folder. Press „RED“ key to switch between preview and full screen modes. Use the „YELLOW“ key to delete the file you don't want. If necessary, press the „GREEN“ button to rename the recorded file.
- Photo configuration: allows you to adjust the time, mode and aspect ratio of the slide.
- Movie configuration: settings of aspect ratio, background characteristics and subtitle color.
- PVR configuration: recording device, here you can view information about the connected USB storage device, including the type of memory format or the total amount of free disk space. The FORMAT option allows you to format a compatible USB device.

10. Function keys:

10.1 INFO button:

Press the „INFO“ button to display the information banner while watching TV programs.

10.2 AUDIO button:

Some programs may contain a multilingual soundtrack. All available audio languages will be displayed in the audio track window after pressing the „AUDIO“ key. Follow the on-screen information to select your preferred audio track. If there is no audio track selection, the function will not start.

10.3 SUB button:

Some programs provide information about selecting subtitles in multiple languages. All available subtitle languages will be displayed in the Subtitle Information window when you press the „SUB“ button. Follow the information displayed in the Subtitle Window to select the preferred subtitles.

10.4 PREV / NEXT KEY & F.R. / F.F. KEY:

The „PREV / NEXT“ key and „F.R. / F.F.“ key used when playing multimedia programs from an external USB device. Press the „PREV / NEXT“ key to skip to the previous / next program and „F.R. / F.F.“ key to fast forward or rewind during playback.

10.5 EPG:

Press the „EPG“ key to display the electronic program guide on the screen. This will display the Electronic Program Guide available for all broadcasting programs or radio station.

10.6 List of TV and Radio Channels:

Press the „OK“ button to display all available TV channels or all radio channels. Follow the information in the help window to select your preferred channel.

10.7 Favorite Channels List:

This function allows you to set up your favorite TV or radio channels. To add a channel to the list of favorite channels, press the „MENU“ key. You will gain access to the program edit menu. Favorite channel option allows you to classify channels according to different genres such as: movie, news, sports or music. To confirm the selection, press the „FAV“ or „OK“ key. A heart-shaped symbol will confirm your selection.

- Disable your favorite TV or radio channels: press the „MENU“ key to access the program edit menu. A list of your favorite channels will be displayed. Highlight the desired channel to disable. Press the „FAV“ button, select „DISABLE“ and press the „FAV“ or „OK“ button to confirm excluding the program from the favorites list. Press the „EXIT“ button to exit the menu.
- Favorite Channel List: In Basic Viewing Mode, press the „FAV“ button to access the Favorite Channels menu. Press the „LEFT“ or „RIGHT“ buttons on the remote control to access the classified sub-menus of the categories: movie, news, sports or music. Press the „UP“ or „DOWN“ buttons to browse your favorite channels. Press the „OK“ button to select your favorite channel.

10.8 Delete a TV or Radio program:

Press the „MENU“ key to access the program edit menu. Select the program you want to delete and press the „BLUE“ button on the remote control. A warning message appears on the TV screen. Press the „OK“ button to confirm the deletion of the channel. Repeat the above procedure to remove additional channels.

10.9 Skip TV or Radio channel:

Press the „MENU“ key to access the program edit menu. Select the channel you want to skip and press the „GREEN“ button on the remote control. The skip symbol appears. Now the channel is labeled „SKIP“. To save the settings and exit the menu, press the „EXIT“ button.

10.10 Moving TV or Radio programs:

- Press the „MENU“ key to access the program edit menu. Select the desired channel you want to move and press the „RED“ button on the remote control. „MOVE“ appears on the TV screen. Press the „UP“ or „DOWN“ buttons to move the channel to the desired position. Press the „OK“ button to confirm your selection. Repeat the above process to transfer additional channels.

WARNING: To use PVR function, instant recording function, program guide timer recording function, TIMESHIFT function, recorded program playback function and media player function, it is necessary to connect an external device such as USB flash drive or external hard drive to the USB port. The maximum hard disk capacity supported by the Set-top box is up to 500 GB. Supported FAT32 and NTFS file formats.

10.11 PVR function:

The receiver's PVR function allows you to record and play your favorite programs. Instant recordings, TV program guide recordings and timer recordings are available.

WARNING:

To use the PVR function and TIMESHIFT function, please make sure you have a USB hard drive or USB flash drive connected to the USB port of the receiver. Note that due to buffer speed requirements, some USB flash drives may not be compatible with the Timeshift function:

- Quick Record: Press the „REC“ button to start instant recording of the currently watched TV program, the record symbol will be displayed in the upper left corner of the screen. Press the „INFO“ button to display immediate recording information. Pressing the „STOP“ key will stop the instant recording.
- Electronic Program Guide / Timer Recording: MENU => EPG PROGRAM => Program guide => Scheduling => Schedule => Add event => Timer recording.

Don't miss your favorite program thanks to the electronic program guide recording function. While in TV mode, press the „EPG“ key to access the onscreen electronic program guide, select the channel and program you want to record. Press the „OK“ button to select the desired program for recording. The event schedule window will appear. Select and set the correct parameters to schedule recording. Set the Mode option to „RECORD“. The selected program will be automatically recorded at the specified time. To edit a set timer recording, make changes to the channel number, name and date, start and end time of recording in the „SCHEDULE EVENT“ menu. Choose from options, record once, daily, weekly or monthly as needed.

After setting the recording schedule, you can edit the scheduled recording at any time by pressing the „GREEN“ button or delete the scheduled recording by pressing the „BLUE“ button on the remote control. After finishing the schedule recording setup, press „EXIT“ button to save and exit.

- TIMESHIFT function: allows you to pause the TV program you are watching. While paused, the TV program is stored on the connected USB hard drive or flash drive. While watching a program, press the „PLAY“ button on the remote control to activate the function. You can

now use F.R. (Rewind function) to go back to the point where the TIMESHIFT function starts. F.F. (Fast forward) to catch up on live viewing. If you want to stop the TIMESHIFT function, press the „STOP“ button. A confirmation dialog will then be displayed on the screen. Press „OK“ to stop TIMESHIFT. To access the TIMESHIFT information screen, press the „INFO“ button.

WARNING:

When using the PVR and TIMESHIFT functions from the USB FLASH device, the decoder will create two partitions in the USB memory. Remember to change the location of saving data in the settings to the one with more space. This will allow you to record suitably longer audio–video files. The same situation occurs when connecting an external HDD. To do this, follow the instructions below:

PVR function: Menu => USB Settings => PVR Settings => Storage Device => Disk => Select the partition with the most free memory available => „OK“ to confirm.

TIMESHIFT function: Menu => USB Settings => PVR Settings => Recording Device => TIMESHIFT Size => „LEFT / RIGHT“ => To increase the amount of available memory for writing => „OK“ to confirm.

Remember: The step to set up a larger partition on the external device should be performed each time you connect the HDD or USB memory to the device.

- Media Player: Browse your favorite photos, play MP3 music files and watch video files with the media player function that supports NTFS, FAT32 and FAT16 file systems.

Media player	Supported format
Photo	JPEG, BMP, PNG
Music	MP3, AAC
Movie	AVI, MPG, DAT, VOB, MKV, MJPEG

Format portable hard disk: Formatting the hard disk will permanently delete all data on the hard disk. It is strongly recommended that you backup all data before formatting the hard drive

11. Troubleshooting:

The table below lists examples of problems that may occur when using the DVB-T2 receiver.

Problem	Possible cause	Solution
No image appears on the screen even though the device is connected.	The device is plugged into a switched off power strip.	Make sure the power plug is plugged into a power strip and the switch is turned on.
The image disappears on the TV screen and the message „no signal“ appears.	The antenna is not connected properly to the device, or there is interference in the signal receiving area.	Check the correct connection of the antenna to the device. Then make sure the antenna receives the signal correctly.
I am receiving digital TV, but the device did not find all the channels.	The antenna is not connected properly to the device, or there is interference in the signal receiving area.	Check the correct connection of the antenna to the device. Then make sure the antenna receives the signal correctly.
The remote control is not working.	The batteries are weak or there is interference between the remote and the device.	Replace the batteries with new ones, or have the remote control checked at an authorized service center.

Warranty:

The warranty covers a period of 24 months. Independent repairs and modifications result in automatic loss of the warranty. Warranty card is available for download on our website:

www.savio.net.pl/en/service



Information of the utilization of electrical and electronic equipment

This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Used equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesion of disease in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or life. Households may contribute to environmental protection by proper waste collection. In such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

Information for customers and contractors and communication regarding complaints:

Pursuant to Article 13 section 1 and 2 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (hereinafter referred to as GDPR), please be advised that Elmak Sp. z o.o., with its registered seat at ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów becomes the Administrator of your personal data. The Specialist for General Data Protection (SODO) can be contacted in writing to: SODO, Elmak Sp. z o.o., ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów, via e-mail address: sodo@elmak.pl, and by phone at +48 (17) 854 98 14. Your personal data will be processed in order to perform the contract, in accordance with Article 6(1)(b) of the aforementioned regulation, to the extent resulting from tax laws and financial regulations. Recipients of your personal data include entities authorized by legal regulations to obtain personal data as well as processing entities providing services to Elmak Sp. z o.o. Your personal data will be stored on the basis of Administrator's legitimate interest. You have the right to access your data, and the right to rectify,

Dziękujemy za zakup produktu marki Savio!

👍 Jeśli nasz produkt spełnił Twoje oczekiwania, podziel się swoją opinią z innymi osobami na portalu ceneo.pl, w mediach społecznościowych lub na stronie sklepu, w którym dokonałeś zakupu. Będziemy nam niezmiernie miło, jeśli zechcesz również pochwalić się naszym urządzeniem na profilu SAVIO na Facebooku.

💡 Jeśli jest coś, co moglibyśmy poprawić w naszych produktach, napisz nam o tym na adres: support@savio.net.pl

Dzięki Twojej opinii będziemy mogli jeszcze lepiej dopasować produkt do Twoich oczekiwań.

Przed przystąpieniem do korzystania z zakupionego urządzenia zaleca się przeczytanie [całej](#) instrukcji obsługi.



Nie wolno pod groźbą porażenia prądem zdejmować obudowy lub tylnej pokrywy z urządzenia. Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, wewnątrz obudowy może wystąpić niebezpiecznie wysokie napięcie. W środku urządzenia nie ma żadnych części oraz elementów, które użytkownik może wymienić lub naprawić we własnym zakresie. W razie stwierdzenia uszkodzenia, naprawa może być dokonana wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy. Wymiany przewodu zasilającego może dokonać tylko właściwy warsztat serwisowy.



Symbol wykrzyknika umieszczony w obrębie trójkąta informuje użytkownika, że wytyczne dotyczące obsługi oraz konserwacji w postaci pisemnej instrukcji załączono do egzemplarza danego urządzenia.



Ostrzeżenie: symbol ostrzega przed wysokim napięciem wewnątrz urządzenia, które może skutkować porażeniem prądem lub odniesieniem obrażeń ciała.

1. Warunki bezpieczeństwa:

- Przed użyciem produktu należy zapoznać się z dołączoną do opakowania instrukcją.
- Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi informacjami.
- Należy dokładnie przestrzegać wszystkich zawartych instrukcji.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz miejsc wilgotnych.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w urządzeniu.
- Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, kaloryfery, piece.
- Należy zabezpieczyć przewód zasilania przed zagięciem lub ściśnięciem. Dotyczy to przede wszystkim miejsca podłączenia wtyczki i okolicy wpięcia przewodu w urządzeniu.
- Należy stosować tylko akcesoria dodatkowe wskazane bezpośrednio przez producenta.
- Odłącz urządzenie w przypadku wystąpienia silnych wyładowań atmosferycznych oraz w przypadku sytuacji, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Wszelkie czynności serwisowe należy zlecać wykwalifikowanym serwisantom. Serwis jest wymagany w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia, przykładowo takich jak: uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki, zalania urządzenia, dostania się do wnętrza obcego elementu, wystawienia urządzenia na działanie wilgoci lub silnego źródła ciepła oraz w przypadku nieprawidłowego działania w skutek upuszczenia urządzenia.

UWAGA:

Należy upewnić się, że źródło zasilania jest prawidłowe. Nie wolno dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi dłońmi podczas podłączania urządzenia do gniazdka lub jego odłączania. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, przed podłączeniem przewodu zasilającego do źródła zasilania

należy upewnić się, że główny przełącznik urządzenia zasilającego znajduje się w położeniu „OFF”. Uszkodzony przewód zasilający stanowi duże zagrożenie porażenia prądem lub wywołaniem pożaru. Nigdy nie należy stosować uszkodzonego przewodu w trakcie użytkowania urządzenia.

2. Pilot sterujący:

STANDBY: Włącz / wyłącz

MUTE: Wyciszenie dźwięku

PVR: Osobisty zapis wideo

HDMI: Ustawienie źródła sygnału na HDMI

ASPECT: Wybierz format obrazu

TIMER: Automatyczne wyłączenie po określonym czasie

FR: Przewiń do tyłu

FF: Przewiń do przodu

PREV: Poprzedni

NEXT: Następny

PLAY: Rozpoczęcie odtwarzania nagranych programów lub filmu

PAUSE: Wstrzymanie odtwarzania nagranych programów lub filmu

TIME SHIFT: Wstrzymanie oglądanego programu telewizyjnego

REC: Nagrywanie: rozpoczęcie / zatrzymanie

AUDIO: Zmiana trybu dźwięku

GOTO: Przejdź do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania nagranych plików

TTX: DVB-T2 Teletext

USB: Otwórz nośnik USB

EPG: Elektroniczny przewodnik po programach

INFO: Wyświetl informacje o programie

CH+ ▲ / CH- ▼: Przejdź do następnego / poprzedniego kanału

LEFT ◀ / RIGHT ▶: Wybór lewo / prawo

OK: Potwierdź wybór menu obsługi

MENU: Menu główne

EXIT: Powrót do wyświetlania pełnoekranowego

VOL + / -: Regulacja głośności + / -

FAV: Pokaż listę ulubionych programów

SUB: Włącz / wyłącz napisy

PAGE + / -: Strona w górę / dół - w trybie listy programów oraz multimedialnych

KLAWIATURA NUMERYCZNA: <0-9>

RECALL: Powrót do poprzedniego menu

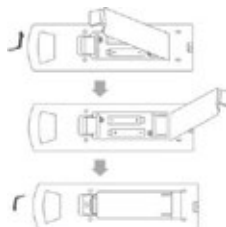
TV / RADIO: Przełącz między trybem TV a radiem



3. Instalacja baterii:

Włóż baterie, przestrzegając prawidłowego ich umieszczenia, jak pokazano na rysunku poniżej:

- Zdejmij pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem strzałki.
- Włóż baterię 1.5 V AAA zwracając uwagę na prawidłowe bieguny.
- Załóż pokrywę baterii.



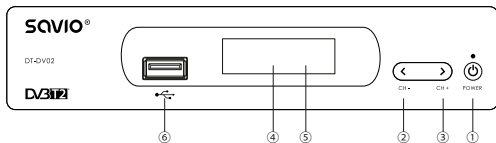
Jeśli pilot nie działa, nawet gdy jest używany w pobliżu urządzenia, należy wymienić baterie na nowe.

UWAGA:

- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku ich połącznienia natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie używaj akumulatorów (Ni-Cd).
- Nie próbuj ładować, rozwiercać, demontować ani wrzucać baterii do ognia.
- Nie upuszczaj, nie stawiaj ani nie uderzaj pilota. Może to spowodować jego uszkodzenia oraz wadliwe działanie.
- Nie korzystaj jednocześnie z nowych oraz zużytych baterii.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

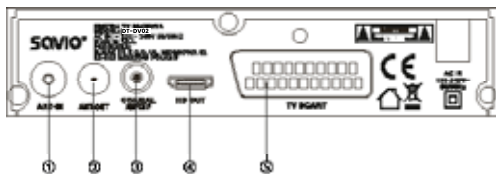
4. Panel przedni:

- 1 Przycisk zasilania
- 2 Poprzedni kanał
- 3 Następny kanał
- 4 Wyświetlacz LED
- 5 Czujnik sygnału zdalnego sterowania pilotem
- 6 Port USB



5. Panel tylni:

- 1 Wejście sygnału nadawania cyfrowej telewizji naziemnej
- 2 Wyjście sygnału nadawania cyfrowej telewizji naziemnej
- 3 Cyfrowe wyjście audio
- 4 Cyfrowe wyjście wideo HDMI 1.4
- 5 Wyjście TV SCART

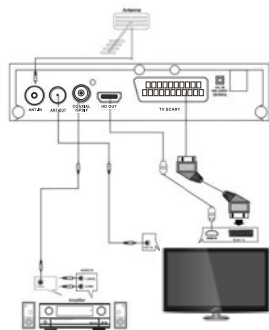


6. Instalacja / podłączenie urządzenia:

Przed podłączeniem dekodera do telewizora upewnij się, że jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni. Gdy tuner jest na odpowiednim miejscu, podłącz go do telewizora i innych urządzeń peryferyjnych. Zapoznaj się z poniższym schematem i instrukcją obsługi telewizora, aby uzyskać informacje dotyczące instalacji kabli.

7. Przewodnik instalacji:

Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy lub przywrócono je do ustawień fabrycznych, na ekranie telewizora pojawi się menu przewodnika instalacji. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby wybrać preferowany język menu, odpowiedni kraj „region” oraz rozpocząć wyszukiwanie kanałów.



- Language: Przy pomocy klawiszy kierunkowych wybierz Język.
- Country: Przy pomocy klawiszy kierunkowych wybierz Kraj.
- Channel Search: Przy pomocy klawiszy kierunkowych oraz klawisza „OK” włącz automatyczne wyszukiwanie kanałów.

Jeśli podczas wyszukiwania nie znaleziono żadnych kanałów, należy sprawdzić połączenie antenowe oraz czy antena w sposób prawidłowy odbiera sygnał. Po zakończeniu skanowania odbiornik automatycznie zapisze wyszukane kanały oraz wyświetli pierwszy program na liście. Podczas korzystania z urządzenia można uzyskać dostęp do menu wyszukiwania programów w celu wykonania automatycznego lub ręcznego wyszukiwania. Naciśnij przycisk „MENU” na pilocie i wybierz następnie funkcję za pomocą przycisków „PRAWO / LEWO”. Menu udostępni opcje dostosowania ustawień wyszukiwania kanałów. Przy pomocy przycisków „GÓRA / DÓŁ” należy wybrać opcję oraz nacisnąć odpowiednio „PRAWO / LEWO” w celu dostosowania ustawień. Naciśnięcie „EXIT” spowoduje wyjście do menu głównego.

8. Menu główne:

Podstawowe funkcje dostępne są w menu głównym. Postępuj zgodnie z informacjami, aby zmodyfikować ustawienia. W celu dokonania zaawansowanych modyfikacji niezbędne będzie podanie hasła, którego wartość domyślnie ustawiona jest na: „000000”.

- Klawisz „MENU” – dostęp do menu głównego.
- Klawisze „PRAWO” / „LEWO” – poruszanie się po menu / dostosowanie ustawień zgodnie z preferencjami.
- Klawisz „OK” – potwierdzenie wyboru opcji.
- Klawisz „EXIT” – wyjście.

8.1 Ustawienia programów:

Możesz edytować oraz posortować kanały, sprawdzić przewodnik po programach telewizyjnych oraz ustawić LCN (kolejność programów / kanałów w liście odbiornika DVB-T2):

- Aby edytować preferencje programu (zablokować, pominąć, dodać do ulubionych, przenieść lub usunąć program), należy wprowadzić hasło (domyślnie: "000000"), a następnie w celu odblokowania funkcji wprowadzić: "888888".
- EPG to elektroniczny przewodnik telewizyjny po programach, który pokazuje zaplanowane programy z określonym wyprzedzeniem dla każdego dostrojonego kanału. Naciśnij klawisz „EPG” na pilocie, aby uzyskać dostęp do przewodnika.
- Sortowanie wyszukanych kanałów. Uwaga: ważne jest, aby wyłączyć funkcję LCN podczas sortowania pozycji kanałów. Funkcja Sortowanie umożliwi grupowanie kanałów z wykorzystaniem różnych metod:
 - a) LCN: posortuje kanały w porządku numerycznym.
 - b) Nazwa programu: posortuje programy w kolejności alfabetycznej.
 - c) ID programu: posortuje kanały według identyfikatora usługi.
 - d) ONID: posortuje zgodnie z ONID (Oryginalny Identyfikator Sieci).

8.2 Ustawienia obrazu:

Opcje Obrazu umożliwiają ustawienie różnych funkcji, takich jak:

- Format obrazu: proporcje obrazu wideo mogą wynosić 4:3 lub 16:9. Standardowy współczynnik proporcji wideo w standardowej rozdzielczości powinien wynosić 4:3, a wideo w wysokiej

rozdzielczości 16:9. Aby uzyskać doskonałą jakość na telewizorze, naciśnij przycisk „MENU”, a następnie przejdź do opcji ustawień współczynnika kształtu obrazu.

- Rozdzielczość: w zależności od urządzenia należy wybrać odpowiedni współczynnik proporcji obrazu: 576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p.

8.3 Ustawienia wyszukiwania programów:

- Wyszukiwanie automatyczne: opcja ta spowoduje automatyczne wyszukanie kanałów telewizyjnych i radiowych oraz zapisze je po zakończeniu skanowania. Wszystkie wcześniej zapisane kanały i ustawienia zostaną zastąpione.
- Wyszukiwanie ręczne: umożliwia wyszukiwanie nowych kanałów bez usuwania wcześniej zapisanych ustawień.
 - a) Wybierz wyszukiwanie ręczne i naciśnij przycisk „OK” lub „W PRAWO”. Pojawi się ekran ręcznego wyszukiwania kanałów.
 - b) Naciśnij klawisze „W PRAWO” lub „W LEWO”, aby wybrać częstotliwość kanału.
 - c) Naciśnij przycisk „OK”, aby rozpocząć wyszukiwanie nowych kanałów.
 - d) Jeśli zostanie znaleziony nowy program, zostanie on zapisany wraz z pozostałymi. Jeśli nie zostaną znalezione żadne inne programy, automatyczne wyjście z funkcji wyszukiwania nastąpi zaraz po zakończeniu procesu skanowania.

8.4 Ustawienia czasu:

Pozwala ustawić:

- Przesunięcie czasu: wybierz auto lub ręcznie dla korekty przesunięcia GMT.
- Region kraju: wybierz region kraju, gdy przesunięcie czasu jest ustawione na „AUTO”.
- Strefa czasowa: wybierz przesunięcie strefy czasowej, gdy przesunięcie czasowe jest ustawione jako „RĘCZNE”.
- Wyłączenie (uśpienie): wybierz określony czas dla funkcji automatycznego wyłączenia w przedziale czasowym od 1 do 12 godzin lub dezaktywuj ją.

8.5 Język menu:

Menu zawiera następujące opcje:

- Język OSD: zmień język wyświetlania na ekranie.
- Język napisów: wybierz język napisów.
- Język audio: jeśli program jest dostępny z wieloma wersjami językowymi, preferencje użytkownika zostaną ustawione właśnie dzięki tej funkcji.

8.6 Ustawienia systemowe:

Menu zawiera następujące opcje:

- Kontrola rodzicielska: opcja ustalenia zakresu wiekowego w przedziale od 4 do 18 lat. Aby uzyskać dostęp do tej funkcji, : należy wprowadzić hasło, domyślnie: „000000”. W celu dezaktywacji funkcji należy ustawić ją na „Wyłącz”.
- Ustaw hasło: umożliwia zmianę domyślnego hasła.
- Przywróć ustawienia fabryczne: pozwala przywrócić urządzenie do domyślnych ustawień fabrycznych. W tym celu należy wpisać hasło: „000000”. Po zakończeniu należy zatwierdzić przyciskiem „OK”. Uwaga: funkcja ta usunie wszystkie zapisane kanały oraz ustawienie osobiste.
- Informacja: Pozwala na wyświetlenie aktualnej wersji oprogramowania urządzenia.

9. Port USB:

Menu USB ma cztery opcje:

- Multimedia: w trybie TV naciśnij przycisk „USB”, aby uzyskać dostęp do menu Multimedia. Menu zawiera cztery różne opcje: Muzyka, Zdjęcia, Film i PVR.
 1. Odtwarzanie muzyki: wybierz ikonę „MUZYKA”, przesuń kursor, aby wprowadzić ścieżkę żądanego pliku audio. Naciśnij przycisk „OK”, aby otworzyć wybrany plik audio.
 2. Przeglądanie zdjęć: wybierz ikonę „ZDJĘCIE” i wprowadź ścieżkę żądanych plików zdjęć. Naciśnij przycisk „OK”, aby wyświetlić wskazane pliki zdjęcia.
 3. Odtwarzanie filmów: wybierz ikonę „FILM” i przesuń kursor, aby wybrać ścieżkę żądanych plików wideo. Naciśnij przycisk „OK”, aby odtworzyć żądane pliki wideo.
 4. Odtwarzanie PVR: wybierz ikonę „PVR”. Wskaż nagrany plik, który chcesz odtworzyć, naciśnij „OK”, aby rozpocząć odtwarzanie. Naciśnij klawisz „RECALL”, aby przejść do nadrzędnego folderu. Naciśnij „CZERWONY” klawisz, aby przełączyć się między trybami podglądu i pełnego ekranu. Użyj „ŻÓŁTEGO” klawisza, aby usunąć plik. W razie potrzeby naciśnij „ZIEŁONY” przycisk, aby zmienić nazwę nagranego pliku.
- Konfiguracja - zdjęcia: pozwala dostosować czas, tryb oraz proporcje wyświetlania zdjęć.
- Konfiguracja - filmy: ustawienia współczynnika proporcji obrazu, charakterystyki tła oraz koloru napisów.
- Konfiguracja - PVR: tutaj możesz wyświetlić informacje o podłączonym urządzeniu pamięci masowej USB, w tym typ formatu pamięci czy całkowitą ilość wolnego miejsca na dysku. Opcja „FORMAT” pozwala na sformatowanie kompatybilnego urządzenia USB.

10. KLAWISZE FUNKCYJNE:

10.1 Przycisk INFO:

Naciśnij przycisk „INFO”, aby wyświetlić pasek informacyjny podczas oglądania programów telewizyjnych.

10.2 Przycisk AUDIO:

Niektóre programy mogą zawierać wielojęzyczną ścieżkę dźwiękową. Wszystkie dostępne języki audio zostaną wyświetlone w oknie ścieżki audio po naciśnięciu klawisza „AUDIO”. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi informacjami, aby wybrać preferowaną ścieżkę dźwiękową. Jeśli nie ma wyboru ścieżki audio, funkcja nie zostanie uruchomiona.

10.3 Przycisk SUB:

Niektóre programy zawierają informacje o możliwości wyboru napisów w wielu językach. Wszystkie dostępne języki zostaną wyświetlone w oknie informacji o napisach po naciśnięciu przycisku „SUB”. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi informacjami w oknie napisów, aby wybrać preferowane napisy.

10.4 Klawisze PREV / NEXT & F.R. / F.F.:

Klawisze „PREV” / „NEXT” i „F.R. / F.F.” używamy podczas odtwarzania programów multimedialnych z urządzenia zewnętrznego. Naciśnij klawisz „PREV” / „NEXT”, aby przejść do poprzedniego lub następnego programu oraz „F.R. / F.F.” do przewijania do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania.

10.5 EPG:

Naciśnij klawisz „EPG”, aby wyświetlić na ekranie elektroniczny przewodnik po programach. Spowoduje to wyświetlenie przewodnika dostępnego dla wszystkich nadawanych programów.

10.6 Lista Kanałów TV i Radiowych:

Naciśnij przycisk „OK”, aby wyświetlić wszystkie dostępne kanały telewizyjne lub radiowe. Postępuj zgodnie z informacjami wyświetlonymi w oknie pomocy, aby wybrać preferowany kanał lub stację radiową.

10.7 Lista Ulubionych Kanałów:

Funkcja umożliwia skonfigurowanie listy ulubionych kanałów telewizyjnych lub radiowych. W celu dodania kanału do listy kanałów ulubionych naciśnij klawisz „MENU”. Uzyskasz dostęp do menu edycji programu. Opcja ulubiony kanał pozwala na klasyfikację kanałów według różnych gatunków takich jak: film, wiadomości, sport czy muzyka. Aby potwierdzić wybór naciśnij klawisz „FAV” lub „OK”. Pojawienie się symbolu w kształcie serca potwierdzi dokonanie wyboru.

- Wyłączenie ulubionych kanałów telewizyjnych lub radiowych: naciśnij klawisz „MENU”, aby uzyskać dostęp do menu edycji programu. Wyświetlona zostanie lista ulubionych kanałów. Podświetl żądany kanał do wyłączenia. Naciśnij przycisk „FAV”, wybierz opcję „WYŁĄCZ” i naciśnij przycisk „FAV” lub „OK”, aby potwierdzić usunięcie programu z listy ulubionych. Naciśnij przycisk „EXIT”, aby wyjść z menu.
- Lista ulubionych kanałów: w podstawowym trybie oglądania naciśnij przycisk „FAV”, aby uzyskać dostęp do menu ulubionych kanałów. Naciśnij klawisze „LEWO” lub „PRAWO” na pilocie, aby uzyskać dostęp do sklasyfikowanego podmenu kategorii takich jak m.in: film, wiadomości, sport czy muzyka. Naciśnij klawisze „GÓRA” lub „DÓŁ”, aby przeglądać ulubione kanały. Naciśnij przycisk „OK”, aby wybrać swój ulubiony kanał.

10.8 Usuń program TV lub Radio:

Naciśnij klawisz „MENU”, aby uzyskać dostęp do menu edycji programu. Wybierz program, który chcesz usunąć i naciśnij „NIEBIESKI” przycisk na pilocie. Na ekranie telewizora pojawi się komunikat ostrzegawczy. Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić usunięcie kanału. Powtórz powyższą procedurę, aby usunąć kolejne kanały.

10.9 Pomiń kanał TV lub Radio:

Naciśnij klawisz „MENU”, aby uzyskać dostęp do menu edycji programu. Wybierz kanał, który chcesz pominąć i naciśnij przycisk „ZIELONY” na pilocie. Pojawi się symbol pominięcia. Teraz kanał oznaczony jest jako „SKIP”. Aby zapisać ustawienia i wyjść z menu, naciśnij przycisk „EXIT”.

10.10 Przenoszenie programów TV lub Radio:

Naciśnij klawisz „MENU”, aby uzyskać dostęp do menu edycji programu. Wybierz żądany kanał, który chcesz przenieść i naciśnij przycisk „CZERWONY” na pilocie. Na ekranie telewizora pojawi się symbol „MOVE”. Naciśnij klawisze „GÓRA” lub „DÓŁ”, aby przesunąć kanał do żądanej pozycji. Naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić wybór. Powtórz powyższy proces, aby przenieść kolejne kanały.

UWAGA: Aby korzystać z funkcji PVR, funkcji natychmiastowego nagrywania, funkcji nagrywania z timerem, funkcji TIMESHIFT, funkcji odtwarzania nagranych programów i funkcji odtwarzacza multimedialnego, konieczne jest podłączenie urządzenia zewnętrznego, takiego jak urządzenie pamięci zewnętrznej flash lub zewnętrzny dysk twardy do portu USB. Maksymalna pojemność dysku twardego obsługiwane przez dekodery wynosi do 500 GB. Obsługiwane systemy plików to FAT32 i NTFS.

10.11 Funkcja PVR:

Funkcja PVR odbiornika umożliwia nagrywanie i odtwarzanie ulubionych programów. Dostępne są natychmiastowe nagrania, nagrania przewodnika po programach telewizyjnych i nagrania z timerem.

UWAGA: Aby korzystać z funkcji PVR i funkcji TIMESHIFT, upewnij się, że masz dysk twardey lub urządzenie pamięci zewnętrznej flash podłączone do portu USB odbiornika. Należy pamiętać, że ze względu na wymagania dotyczące szybkości bufora niektóre pamięci flash USB mogą nie być zgodne z funkcją TIMESHIFT.

- Szybkie nagrywanie: Naciśnij przycisk „REC”, aby rozpocząć natychmiastowe nagrywanie aktualnie oglądanego programu telewizyjnego. Symbol nagrywania zostanie wyświetlony w lewym górnym rogu ekranu. Naciśnij przycisk „INFO”, aby wyświetlić informacje o natychmiastowym nagraniu. Naciśnięcie klawisza „STOP” spowoduje zatrzymanie nagrywania wybranego programu.
- Elektroniczny przewodnik po programach / nagrywania z timerem: Menu => Program EPG => Przewodnik po programach => Planowanie => Harmonogram => Dodaj wydarzenie => Nagrywanie z timerem.

Nie przegap swojego ulubionego programu dzięki funkcji nagrywania z elektronicznym przewodnikiem po programach. Znajdując się w trybie TV, naciśnij klawisz „EPG”, aby uzyskać dostęp do ekranowego elektronicznego przewodnika po programach, wybierz kanał i program, który chcesz nagrać. Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby wybrać żądany program do nagrania. Pojawi się okno harmonogramu zdarzeń. Wybierz i ustaw prawidłowe parametry, aby zaplanować nagrywanie. Ustaw opcję Tryb na „Nagrywaj”. Wybrany program zostanie automatycznie nagrany o wskazanej godzinie. W celu edytowania ustawionego nagrywania w menu „Zaplanuj wydarzenie” dokonaj zmian numeru kanału, nazwy, daty, godziny rozpoczęcia oraz zakończenia nagrywania. Wybieraj spośród opcji, nagrywaj raz, codziennie, co tydzień lub co miesiąc zgodnie z potrzebami. Po ustawieniu harmonogramu nagrywania możesz w dowolnym momencie edytować zaplanowane nagrywanie, naciskając przycisk „ZIELONY” lub usunąć zaplanowane nagrywanie, naciskając przycisk „NIEBIESKI” na pilocie. Po zakończeniu konfiguracji nagrywania zaplanowanego, naciśnij przycisk „EXIT”, aby zapisać i wyjść.

- Funkcja TIMESHIFT: umożliwi wstrzymanie oglądanego programu telewizyjnego. Po wstrzymaniu program telewizyjny jest przechowywany na podłączonym dysku twardym lub urządzeniach pamięci flash. Podczas oglądania programu naciśnij przycisk „PLAY” na pilocie, aby aktywować funkcję. Możesz teraz używać F.R. (Funkcja przewijania do tyłu), aby wrócić do punktu, w którym rozpoczęto nagrywanie oraz F.F. (Przewiń do przodu), aby nadrobić zaległości w oglądaniu na żywo. Jeśli chcesz zatrzymać funkcję TIMESHIFT, naciśnij przycisk „STOP”. Na ekranie zostanie wówczas wyświetlone okno dialogowe z prośbą o potwierdzenie. Naciśnij „OK”, aby zatrzymać, w celu uzyskania dostęp do ekranu informacyjnego naciśnij przycisk „INFO”.

UWAGA:

Podczas korzystania z funkcji PVR oraz TIMESHIFT z urządzenia FLASH USB, dekodery utworzy w pamięci USB dwie partycje. Należy pamiętać aby w ustawieniach zmienić lokalizację zapisywania danych na tą, na której znajduje się więcej miejsca. Umożliwi to nagrywanie odpowiednio dłuższych plików audio-video. Analogiczna sytuacja występuje w przypadku podłączenia zewnętrznego dysku HDD. Aby to zrobić należy postępować zgodnie z instrukcją poniżej:

Funkcja PVR: Menu => Ustawienia USB => Ustawienia PVR => Urządzenie do zapisu => Dysk => Wybór partycji z największą dostępną ilością wolnej pamięci => „OK” aby potwierdzić.

Funkcja TIMESHIFT: Menu => Ustawienia USB => Ustawienia PVR => Urządzenie do zapisu => Rozmiar TIMESHIFT => „LEWO/PRAWO” => Aby zwiększyć ilość dostępnej pamięci do zapisu => „OK” aby potwierdzić.

Pamiętaj: Czynność ustawienia większej partycji w urządzeniu zewnętrznym należy wykonać za każdym razem, gdy do urządzenia zostanie podłączony dysk HDD lub pamięć USB.

- Odtwarzacz multimedialny: przeglądaj ulubione zdjęcia, odtwarzaj pliki muzyczne MP3 i oglądaj pliki video dzięki funkcji odtwarzacza multimedialnego obsługującego systemy plików: NTFS, FAT32 i FAT16.

Odtwarzacz multimedialny	Obsługiwany format
Zdjęcia	JPEG, BMP, PNG
Muzyka	MP3, AAC
Film	AVI, MPG, DAT, VOB, MKV, MJPEG

11. Rozwiązywanie problemów:

Poniższa tabela zawiera listę przykładowych problemów, mogących wystąpić podczas użytkowania odbiornika DVB-T2.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Pomimo podłączonego urządzenia na ekranie nie wyświetla się zaden obraz.	Urządzenie jest podłączone do wyłączonej listwy zasilającej.	Upewnij się, że wtyczka zasilania jest podłączona do listwy zasilającej, a przełącznik jest włączony.
Na ekranie telewizora obraz zanika oraz pojawia się komunikat „brak sygnału”.	Antena jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia lub występują zakłócenia w obszarze odbioru sygnału.	Sprawdź prawidłowe podłączenie anteny do urządzenia. Następnie upewnij się, że antena w sposób prawidłowy odbiera sygnał.
Odbieram telewizję cyfrową, jednak urządzenia nie wyszukało wszystkich kanałów.	Antena jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia lub występują zakłócenia w obszarze odbioru sygnału.	Sprawdź prawidłowe podłączenie anteny do urządzenia. Następnie upewnij się, że antena w sposób prawidłowy odbiera sygnał.
Pilot nie działa	Baterie są rozładowane lub występują zakłócenia między pilotem a urządzeniem.	Wymień baterie na nowe, ewentualnie oddaj pilot do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.

Gwarancja:

Gwarancja obejmuje okres 24 miesiące. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji urządzenia, skutkuje natychmiastową utratą gwarancji. Karta gwarancyjna dostępna jest do pobrania na stronie: www.savio.net.pl/serwis

Informacja o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zniszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne (m. in. rtęć, ołów, kadm, chrom, ftalany), które wydostając się ze zużytych akcesoriów przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska naturalnego tymi substancjami prowadzi do ich bioakumulacji, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospodarstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórne wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

Kluczula informacyjna dla klient6w, kontrahent6w i reklamacji:

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 og6lnego rozporz4dzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (zwan ego dalej RODO) informujemy, że Administrator przetwarzaj4cym Państwa dane osobowe jest Elmak Sp. z o.o., z siedzib4: ul. Morgowa 81; 35-323 Rzesz6w. Ze Specjalist4 ds. Ochrony Danych Osobowych (SODO) mozna si4 skontaktowa4 z wykorzystaniem poczty tradycyjnej pod adresem: SODO, Elmak Sp. z o.o., ul. Morgowa 81; 35-323 Rzesz6w, poczty elektronicznej, pod adresem e-mail sodo@elmak.pl, oraz telefonicznie, pod numerem +48 (17) 854 98 14. Państwa dane osobowe b4d4 przetwarzane w celu realizacji umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) przytoczonego wczeŹniej rozporz4dzenia, w zakresie wynikaj4cym z przepis6w skarbowo-finansowych. Odbiorc4 Państwa danych osobowych jest podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepis6w prawa i podmioty przetwarzaj4ce realizuj4ce uslugi na rzecz Elmak Sp. z o.o. Państwa dane osobowe b4d4 przechowywane w oparciu o uzasadniony interes realizowany przez Administratora. Posiadaj4 Państwo prawo z4dania dost4pu do treŹci swoich danych, prawo ich sprostowania, usuni4cia, ograniczenia przetwarzania. Posiadaj4 Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego jeŹeli uznaj4 Państwo, że przetwarzanie narusza przepisy RODO. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych moze skutkowa4 odmow4 zawarcia umowy lub jej rozwi4zaniem. Przetwarzanie podanych przez Państwa danych osobowych nie b4dzie podlega4o zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu, o kt6rym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 og6lnego rozporz4dzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nast4puj4cym adresem internetowym: www.savio.net/pl/do-pobrania

HU Az 6n nyelv6n tal4l4that6 felhaszn4l6i k4z4k6nyv a k6vetkez6 c6men 6rhet6 el:
www.savio.net/pl/en/download

GR Το εγχειρίδιο χρ4σης στη γλ6σσα σας 6ίναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:
www.savio.net/pl/en/download

CZ UŹivatelsk4 p4r4ru4ka ve vaŹem jazyce je k dispozici na adrese:
www.savio.net/pl/en/download

SK PouŹivatelsk4 p4r4ru4ka vo vaŹom jazyku je k dispoziciina:
www.savio.net/pl/en/download

DE Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter:
www.savio.net/pl/en/download

RO Manualul de utilizare 6n limba dvs. este disponibil la:
www.savio.net/pl/en/download

LT Vartotojo kalba j6s4 kalba galima rasti
www.savio.net/pl/en/download

LV Lietot4ja rokasgr4mata j6su valod4 ir pieejama vietn6:
www.savio.net/pl/en/download

EE Kasutusjuhendi leiate oma keeles all:
www.savio.net/pl/en/download

BG Можете да намерите ръководството за потребителя на вашия език под:
www.savio.net/pl/en/download

FI L6yd4t k4ytt66ppaan omalla kielell4si osoitteesta:
www.savio.net/pl/en/download

FR Vous pouvez trouver le manuel d'utilisation dans votre langue sur:
www.savio.net/pl/en/download

ES Puede encontrar el manual de usuario en su propio idioma en:
www.savio.net/pl/en/download

NL U kunt de gebruikershandleiding in uw taal vinden op:
www.savio.net/pl/en/download

HR Korisni4ki priručnik na vaŹem jeziku dostupan je na:
www.savio.net/pl/en/download

SE Anv4ndarmanualen p4 ditt spr4k finns p4:
www.savio.net/pl/en/download



PRODUCER:

Elmak Sp. z o.o.
ul. Morgowa 81
35-323 Rzesz6w
www.savio.net.pl